

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1924)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

### Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

### Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE REDACTION

Président: P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire: EDM. EMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg: MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud: MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève: MM. L. ARCHINARD, ingénieur; E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESSER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel: MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais: MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION: H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président;

J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.

F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

l'Indicateur Vaudois

(Société Suisse d'édition)

Jumelles, 4, Lausanne.



# Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



MEYNADIER & CIE, ZURICH

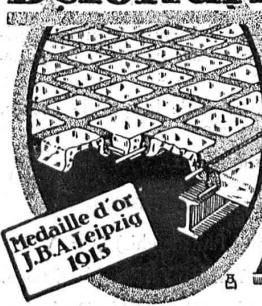
Fabrique de carton bitumé  
Produits d'asphalte et de bitume



Matériaux isolants  
de tous genres  
pour constructions



## Béton armé translucide



SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur. —  
Le plus grand effet de lumière —

Représentant:

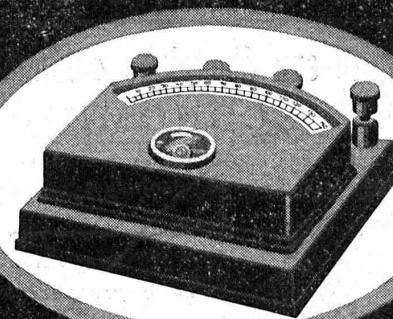
Rob. Looser, Zurich 4  
Badenerstr. 41

Evitez les contrefaçons.



## Instruments de mesure de précision

pour courants alternatif et continu



Brochures sur demande



S.A. Des Produits Electrotechniques

**SIEMENS**

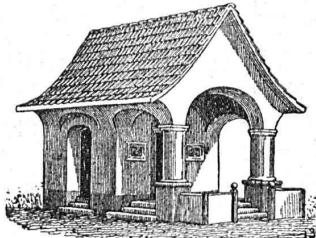
Section Siemens & Halske, Lausanne

Copies  
en tous genres  
d'après  
originaux sur calque

A. MOREL  
HÉLIOGRAPHIE  
LAUSANNE  
Tél. 83.27

Papiers à calquer  
et à dessin

Papiers héliographiques



PLAFONDS, CLOISONS, CORNICHES, PLANCHERS, Revêtements de toutes sortes  
exécutés avec le support pour mortier

„TREILLAGE EN TERRE CUITE“

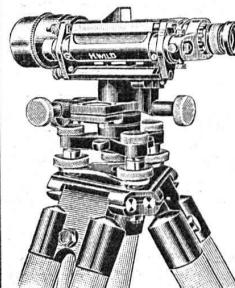
sont exempts de toutes fissures, inaltérables aux influences  
atmosphériques, incombustibles et extrêmement durables

Nombreuses références

Demandez prospectus et échantillons

Médailles d'or : Berne 1914. Barcelone 1920

FABRIQUE SUISSE DE TREILLAGE EN TERRE CUITE S.A., LOTZWIL-BERNE



## Les Niveau et Théodolite WILD

sont les meilleurs instruments de géodésie.

Prix avantageux.

Demandez catalogues à la

Société Anon. de Vente - Heerbrugg  
des instruments de géodésie Henri Wild  
(St-Gall)

LE NIVEAU  
PARFAIT

# Ebol

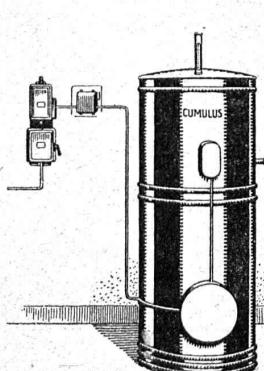
Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité  
du béton. Protège le béton et les métaux contre  
l'eau acidulée, les eaux de terrains maré-  
cageux, etc. Moyen anti-rouille.

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN

## Le chauffe-eau électrique « Cumulus » TYPE ÉCONOMIQUE

offre des avantages considérables par rapport aux  
chauffe-eau ordinaires.



Demandez  
notre prospectus 63

Fabrique  
d'Appareils électriques

Fr. SAUTER S.A.  
BALE

Bureau technique à Genève  
25, Boulev. Georges Favon

ISOLEZ AVEC LA

## Diamond-Fibre

(FIBRE "DIAMOND")



Les propriétés de la « Fibre Diamond » la rendent indispensable pour les travaux d'isolation. En plus de sa force diélectrique elle répond à tous les besoins auxquels doit pourvoir tout matériel d'isolation. Elle est extrêmement dure et résistante, sans cependant être cassante et elle ne craque pas ni ne se brise comme la porcelaine ou le caoutchouc durci.

Cette catégorie supérieure de Fibre végétale et vulcanisée se fabrique sous trois formes de base :

**Feuilles** : Employées pour la fabrication des barres de commutateurs, passages de fils, rondelles, joints, anneaux de régulateurs, poignées, bords d'encoches, taquets, signaux à blocs, isolations pour voies ferrées, etc.

**Baguettes** : Employées pour la fabrication des essieux, poignées, goupilles, dynamos et générateurs, etc.

**Tubes** : Employés pour la conduite des fils, tubes de lampes de poches, tubes de coupe-circuits, etc.

Demandez des échantillons avec prix.

Diamond State Fibre Company

Bridgeport, Pa. (près Philadelphie) U.S.A.

Adr. télégraphique : « DYMNFYBR », Norristown.

Représentants : Zwilchenbart S.A., Bâle-Dreispitz.



# EXPLOSIFS DE SURETÉ



## ALDORFITE et ALDORFIT - GELATINE

Grande sécurité dans le maniement  
Effets très puissants

MÈCHES A MINES — CAPSULES-DÉTONATEURS  
LAMPES DE MINEURS — ACIER POUR MÈCHES  
OUTILS, ETC.

Robert Aebi & Cie, S. A., Zurich 1

Matériel roulant

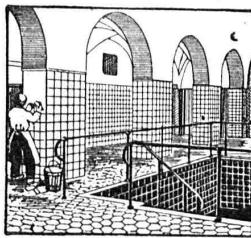
Machines pour entreprises

## TRADUCTIONS

techniques et littéraires d'Allemand en Français par

### INGÉNIEUR

Ecrire sous chiffre 427 R. à  
l'Indicateur Vaudois, Lausanne.



## CARRELAGES & REVÊTEMENTS

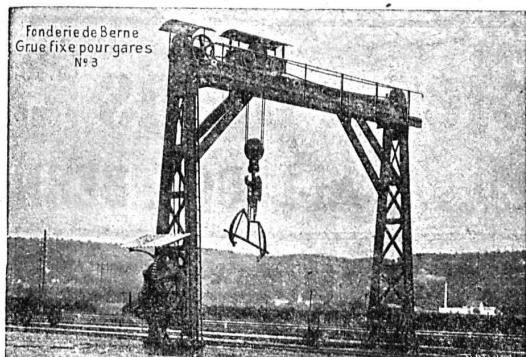
J. ROD, Lausanne

St-Roch, 30 — Téléphone 39.61

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.68



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

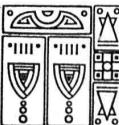
Matériel de chemins de fer: Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

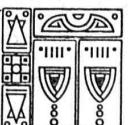
Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.



Imprimerie La Concorde

Jumelles, 4, Lausanne

TRAVAUX EN TOUS GENRES



Manufacture de Papiers  
STOUKY, BAUMGARTNER & Cie  
LAUSANNE et RENENS

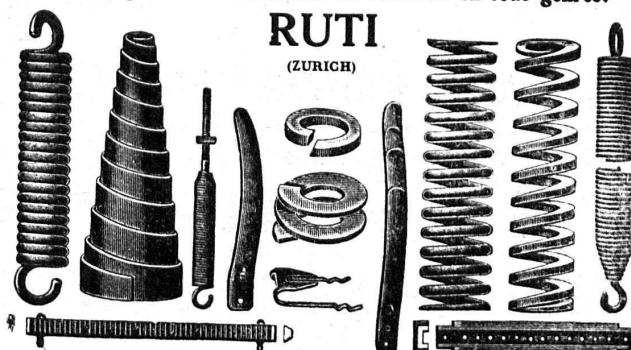
Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment.

Bovard & Bugnion  
ci-devant : Mathey-Doret & Cie

Brevets d'invention  
Marques - Dessins et Modèles  
Bollwerk, 17 BERNE Bollwerk, 17

## BAUMANN & Cie

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

## Nos spécialités brevetées :

GRUES A TOUR PIVOTANTES  
MONTE-CHARGES RAPIDES  
débrayage automatique

BÉTONNIÈRES  
TREUILS RAPIDES  
etc., etc., etc.

Société Générale de  
Matériel d'Entrepreneurs, S. A., Zurich

21<sup>e</sup>, Rue Weinberg

Tél. Hottingen 90.99

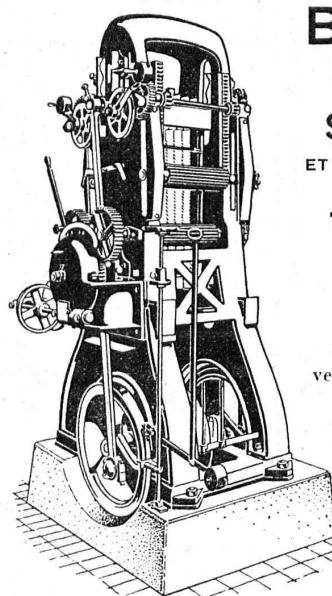
## A. MULLER & C°

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

### BRUGG

(Argovie)

### SCIERIES ET TOUTES MACHINES POUR LE TRAVAIL DU BOIS



Scies alternatives verticales multiples de haut rendement.

Scies alternatives et à ruban pour refendre.

Raboteuses à trois et quatre faces, etc.

Constructions modernes avec roulements à billes.

Foire de Bâle — 17 au 27 mai 1924.  
Hall III, Stand 659.

## Fabrique de Brosses métalliques

Jacq. Thoma

Winterthour (Suisse)

Brosses métalliques  
pour toutes industries.

## CHAINES



F. Oertli & Co  
NORDSTRASSE N° 34  
ZÜRICH



Tuyaux en tôle pour tous usages  
H. Bertrams

Bâle, Vogesenstr. 101

## PAPIERS HÉLIOGRAPHIQUES

calque  
à dessin

## Copies de plans en tous genres ED. AERNI-LEUCH, BERNE

## LIBRAIRIE F. ROUGE & Cie, 6, Rue Haldimand LAUSANNE

### Encyclopédie du génie civil et des travaux publics,

publiée sous la direction de M. A. MESNAGER

M. DE LAUNOY. — Géologie et minéralogie appliquée . . . . . Fr. 40.—

M. MESNAGER. — Matériaux de construction. (3 vol.) Tome I . . . . . Fr. 45.—

M. DE FONTVOLANT. — Résistance des matériaux . . . . . Fr. 45.—

M. EYDOUX. — Hydraulique générale appliquée . . . . . Fr. 40.—

MM. DE JOLY ET LAROCHE. — Travaux maritimes. (3 vol.) Tome I . . . . . Fr. 45.—

M. LE GAVRIAN. — Routes. Chaussées modernes. . . . . Fr. 40.—

M. VASSEUR. — Chemins de fer d'intérêt local et et tramways . . . . . Fr. 50.—

M. EYDOUX. — Usines hydrauliques . . . . . Fr. 40.—

MM. JAQUINOT, VIDAL & GALLIOT. — Navigation intérieure. (4 vol.) Tome I . . . . . Fr. 45.—

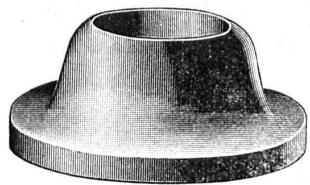
Toute commande d'ouvrages publiés en France adressée à notre maison dépassant 50 fr. sera fournie au cours du change à vue sur Paris, plus 10 % pour frais de port et d'emballage. Les commandes inférieures à cette somme sont fournies avec 55 % de change.

## INDICATEUR VAUDOIS 1924

en vente à la SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION, Jumelles, 4, Lausanne

**C. F. WEBER S.-A., Leipzig-Pl. SUCCURSALE: MUTTENZ-BALE**  
Téléphone 12      Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron  
Maison de 1er ordre pour la livraison de  
Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaeolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

Télégrammes :  
Nonnenmühle



**ANGST & PFISTER, Zurich 6**  
Télégrammes : Packing      ——      Téléphone : Hottingen 49.09  
Spécialités Industrielles en caoutchouc et amiante  
CUIRS EMBOUTIS

# ISOLA

Brevet + N° 84066

## INSENSIBLE AUX ACIDES

**Chape** élastique, sans joints, d'étanchéité et de résistance inaltérable, fabriquée d'asphaltes purs.  
**Enduits** étanches à l'**ISOLA**, appliqués à froid.

Zurich 1, Siège central

**SOCIÉTÉ SUISSE ISOLA**

Auf der Mauer 11, Zurich 1

Entreprise générale de travaux d'isolation, fondée en 1913.

# TUBE D'ACIER SYSTÈME PESCHEL

pour pose sur et dans la maçonnerie

Conducteur pour le neutre

Tube protecteur

incombustible

antirouille

stabil

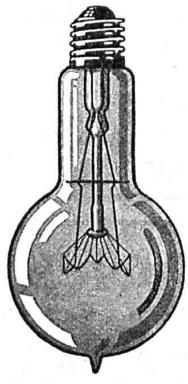
montage facile et rapide



Société Anonyme des  
Produits électrotechniques

**SIEMENS**

Dépt. SIEMENS - SCHUCKERTWERKE, Zurich



## LAMPES

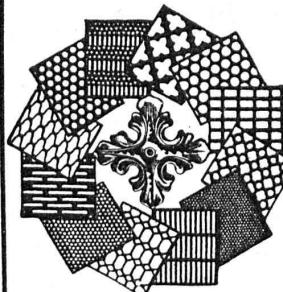
à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

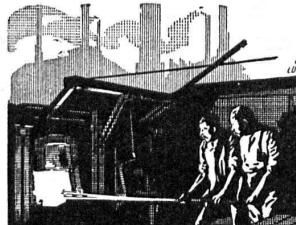
Fabrication exclusivement suisse

LUMIÈRE S.A.  
GOLDAU (Suisse)

## Tôles perforées



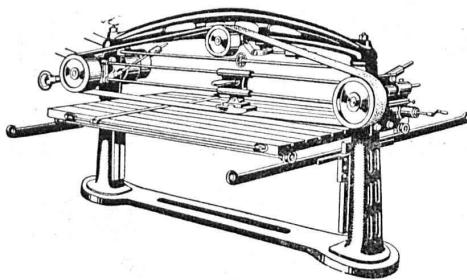
H. HEER & C°  
OLTEN 7318



J. Walser & Co.  
WINTERTHUR  
Constructeurs de Cheminées  
d'usines en murages de chaudières  
fours pour l'industrie céramique  
chimique et métallurgique,  
fours crématoires et gaziénes  
Expertises  
MAISON FONDÉE EN 1880

# Rauschenbach

## Machines modernes à travailler le bois



Machine à poncer et à polir  
type H B S.

Demandez  
catalogues et devis.

ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A.  
SCHAFFHOUSE

Représentant exclusif pour la Suisse Romande:  
(à l'exception du Jura Bernois)  
M. C. Félix, Boulevard de Grancy 8, Lausanne.

## S. A. Hasler

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

## Berne



## Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande

# INDICATEUR VAUDOIS

Recueil des Adresses de Lausanne et du Canton de Vaud  
publié par la Société Suisse d'édition, 4, Jumelles, Lausanne.

Parait au commencement de chaque année.

En souscription En librairie

I<sup>re</sup> Partie : adresses de Lausanne par  
ordre alphabétique et profession-  
nel . . . . . Fr. 6.50 7.50

II<sup>re</sup> Partie : adresses de Lausanne par  
ordre de rues, villas, sociétés, ren-  
seignements, etc. . . . . Ne se vend pas seule

III<sup>re</sup> Partie : adresses des autres com-  
munes du canton . . . . . Fr. 6.50 7.50

I<sup>re</sup> et II<sup>re</sup> Parties réunies . . . . . 11.— 13.—

I<sup>re</sup> et II<sup>re</sup> . . . . . 11.— 13.—

I<sup>re</sup>, II<sup>re</sup> et III<sup>re</sup> . . . . . (Complet) 15.— 17.—

En souscription En librairie

# SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

## DYNAMITE, explosifs de sûreté CHEDDITE & TELSITE MÈCHES ET DÉTONATEURS

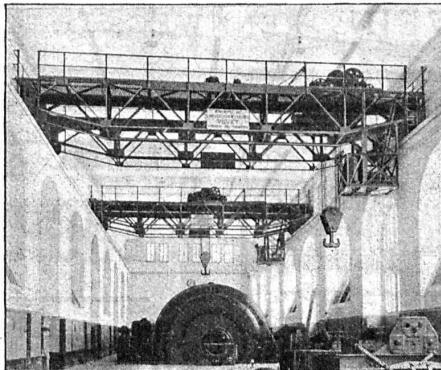
Agents généraux  
pour la Suisse romande :

PETITPIERRE FILS & C°, NEUCHATEL

TÉLÉPHONE 3.15

## ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES de VEVEY (Suisse)

TÉLÉPHONE N° 69  
TURBINES et  
RÉGULATEURS  
Monte-charges de tous systèmes  
Compresseurs.  
Presses hydrauliques.  
ENGINS DE LEVAGE  
Grues, ponts  
et plaques tournantes.  
Chariots transbordeurs.  
BRANCHEMENTS et  
CROISEMENTS



Deux ponts roulants électriques de 40 tonnes de l'Usine du Châtelard.

Adr. télegr.: FONDERIE-VEVEY

### FONDERIE de FER et de BRONZE

PONTS et  
Charpentes métalliques.  
RÉSERVOIRS  
et CHAUDIÈRES

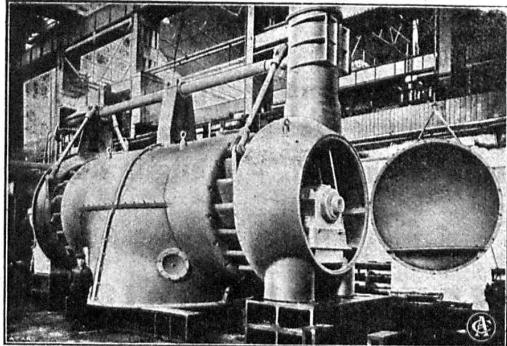
### GAZOMÈTRES TUYAUX

### BARRAGES et ÉCLUSES

DEVIS de toutes MACHINES  
sur demande.

## TURBINES HYDRAULIQUES ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

109 ROUTE DE LYON, 109



Turbine Francis double de 3100 CV. Chute 8,20 mètres. Vitesse 150 tours/minute.

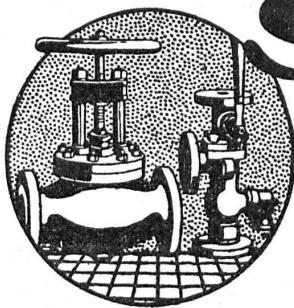
RÉGULATEURS BREVETÉS

### TURBINES HYDRAULIQUES

## ATELIERS DES CHARMILLES S.A.

109, ROUTE DE LYON, 109

GENÈVE



# SULZER

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.

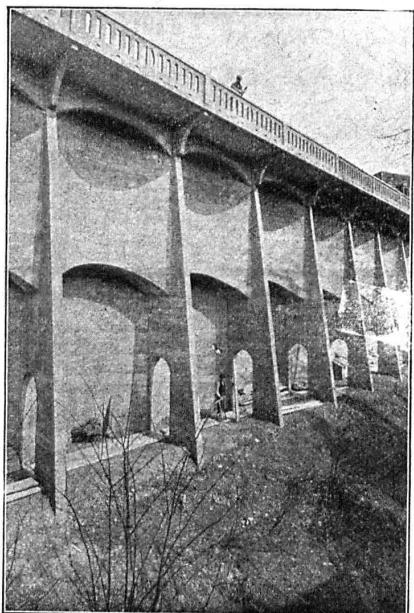


SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR

## Foreuses à main à commande électrique

Foreuses à main universelles à trois vitesses

C. & E. FEIN, RENNWEG, 35, ZURICH I



BÉTON ARMÉ

Canalisations

Voies  
industrielles

TRAVAUX  
HYDRAULIQUES

BARRAGES

Cheminées  
en béton armé

BUREAU  
TECHNIQUE  
pour  
Projets et Devis

### F.-L. MULLER, Ing.

successeur de

ANSELMIER & MULLER  
BERNE

Téléphone N° 1051

Effingerstrasse, 13

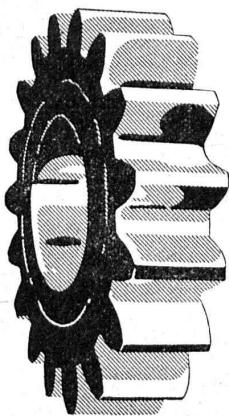
Société Anonyme des

### ENGRENAGES MAAG

ZURICH

Fourniture, Taillage

d'ENGRENAGES :  
DROITS,  
HÉLICOÏDAUX,  
A CHEVRON,  
CONIQUES,  
A VIS SANS FIN,  
pour tout usage.



Pignons trempés  
avec flancs des dents rectifiés.  
Haute précision. - Longue durée.

Réducteurs et Multiplicateurs complets.

**PROMPTE LIVRAISON  
PRIX RÉDUITS**